

#### I - Littérature

- 1- Julio CORTÁZAR, *Rayuela* (1963), Madrid, Alfaguara, 2013.
- 2- Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.
- 3- Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.
- 4- Emilia PARDO BAZÁN, *La Tribuna* (1883), éd. Benito Varela Jácome, Madrid, Cátedra, 2009 (1975). Toute autre année de parution de cette même édition est recevable.

#### II - Civilisation

- 1 – Le Siècle d'or en sursis : le règne de Charles II d'Espagne (1665-1700)
- 2 – Les Orient péruvien et bolivien entre construction régionale, intégration nationale et marché international (1821- années 1930)

#### III - Explication linguistique

- 1 - Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.
- 2 - Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.

#### IV - Options

- Catalan : Ponç PONS, *Llomas escrites : antología poética = Flames escrites: antologia poética*, Barcelona, Calambur Editorial, 2005, colección Biblioteca de las Islas Baleares, 11.  
ISBN : 9788496049840
- Latin : CATULLE, *Poésies*, poèmes 61 à 66, Paris, Les Belles lettres, Classiques en poche, texte établi et traduit par G. Lafaye, avec la contribution de S. Viarre, introduction de J.-P. Néraudeau.  
ISBN : 978-2251799285
- Portugais : Fernando PESSOA, *Poesia de Álvaro de Campos*, Assírio & Alvim, 2013, 672 p.  
ISBN : 978-972-37-0677-2

Il est rappelé que les compositions d'écrit peuvent porter, soit sur un sujet de littérature des pays de langue espagnole, soit sur un sujet relatif à la civilisation de ces mêmes pays.

À l'oral, aucune explication de texte ne sera proposée sur les questions de civilisation. En revanche, cette question fera l'objet de leçons pour la préparation desquelles les candidats ne disposeront d'aucun document.

Pour les questions de littérature et de civilisation, les sources, documents et bibliographies recensés à la suite le sont à titre indicatif.

## I Littérature

I-1 – Julio CORTÁZAR, *Rayuela*.

I-2 – Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda*.

### Éditions de référence

Julio CORTÁZAR, *Rayuela* (1963), Madrid, Alfaguara, 2013.

Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.

### Bibliographie indicative

#### Textes de l'auteur

- CORTÁZAR, Julio, [Barrenechea, Ana María, éd.], *Cuaderno de Bitácora De Rayuela*, Buenos Aires, Sudamericana, 1983.
- (1948) *Notas sobre la novela contemporánea*, Realidad, Buenos Aires, marzo-abril, 1948, p. 240- 246, in *Obra Crítica/2*, Alfaguara, Madrid, 1994.
- (1954) *Para una Poética*, La Torre, Puerto Rico, julio-sept., 1954, p. 121- 138, in *Obra Crítica/2*, Alfaguara, Madrid, 1994.
- (1962) « Algunos aspectos del cuento », en *Casa de las Américas*, n° 15-16, nov. 1962-Feb. 1963, p. 3-14, in *Obra crítica/2*, Madrid, Alfaguara, 1994.
- (1974) « Del cuento breve y sus alrededores », en *Último round*, México, Siglo XXI, 4<sup>a</sup>. ed., p. 69-82.

#### Autres sources

- Fonds des « Archives Cortázar », en ligne : « Fondo Julio Cortázar » du CRLA de L'Université de Poitiers (articles de presse, entretiens, études)  
<http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/Cortazar/recherche.php?Id=22>

#### Ouvrages sur l'auteur

- ALAZRAKI, Jaime, IVAR, Ivask y MARCO, Joaquín (éds), *Julio Cortázar. La isla final*, Barcelona, Ultramar, Serie Azul, 1983.
- \_\_\_\_\_, *Hacia Cortázar: Aproximaciones a su obra*, Barcelona, Anthropos, 1994.
- ALONSO, Carlos J. (éd.), *Julio Cortázar. New readings*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998.
- BARNABÉ, Jean-Philippe et PERROMAT, Kevin (coord.), *Julio Cortázar : nuevas ediciones, nuevas lecturas*, Paris, Indigo, 2015.
- BENEDETTI, Mario, « Julio Cortázar, un narrador para lectores cómplices » (1965), en : *Crítica cómplice*, Madrid, Alianza tres, 1988, p. 92-109.
- BERRIOT, Karine, *Julio Cortázar l'enchanteur*, Paris, Presse de la Renaissance, 1988.
- CAMPRA, Rosalba, *Cortázar para cómplices*, Madrid, Del Centro, 2009.
- CÉDOLA, Estela, *Cortázar : el escritor y sus contextos*, Buenos Aires, Edicial, 1994.
- *Cuadernos Hispanoamericanos*, 364-366, octobre-décembre 1980 (numéro spécial consacré à l'auteur.)
- CURUCHET, Juan Carlos, *Julio Cortázar o la crítica de la razón pragmática*, Madrid, Ed. Nacional, Serie América Mundos Abiertos, 1972.
- DÁVILA, María de Lourdes, *Desembarcos en el papel : la imagen en la literatura de Julio Cortázar*, Rosario, Argentina, Beatriz Viterbo, 2001.
- DE SOLA, Graciela, *Julio Cortázar y el hombre nuevo*, Buenos Aires, Sudamericana, 1968.
- « Dossier Cortázar », en *Orbis Tertius*, Revista de Teoría y Crítica Literaria, Al margen, Universidad Nacional de la Plata, octobre 2000.
- FERRÉ, Rosario, *Cortázar el romántico en su observatorio*, Puerto Rico, Literal books, Editorial Cultural, 1991.

- FILER, Malva, *Los Mundos de Julio Cortázar*, Nueva York, Las Américas Publishing, 1970.
- GAUDEZ, Florent, *Pour une socio-anthropologie du texte littéraire, (Approche sociologique du Texte-Acteur chez Julio Cortázar)*, Paris, L'Harmattan, 1997.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor, *Una antropología poética*, Buenos Aires, Nova, 1968.
- GIACOMAN, Helmy F. (éd.), *Homenaje a Julio Cortázar. Variaciones interpretativas en torno a su obra*, Madrid, Anaya-Las Américas, 1972.
- GONZÁLEZ BERMEJO, Ernesto, *Conversaciones con Cortázar*, Barcelona, Edhasa, 1978.
- HARSS, Luis, « Julio Cortázar o la cachetada metafísica », in : *Los Nuestros*, Buenos Aires, Sudamericana, 1968.
- JITRIK, Noé, *La vuelta a Cortázar en nueve ensayos*, Buenos Aires, Carlos Pérez editor, Colección Hechos y Palabras, 1969.
- « Julio Cortázar », *L'Arc*, Aix, n. 80, 1980.
- LASTRA, Pedro, *Julio Cortázar*, Madrid, Taurus, 1985.
- LEGAZ, Elena (coord.), *Un tal Julio. (Cortázar, otras lecturas)*, Córdoba, Alción editora, 1998.
- *Letral, revista electrónica de Estudios Transatlánticos*, Año 2014, Número 1 (número spécial consacré à l'auteur) : <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/369979>
- *Lo Lúdico y lo fantástico en la obra de Cortázar*, Centro de Estudios Latinoamericanos (C.R.L.A.), Universidad de Poitiers, Madrid, Fundamentos, 1986, 2 vol.
- MANZI, J. (éd.), « Cortázar de tous les côtés », *La Licorne*, n° 60, Université de Poitiers, 2002.
- MARTYNLUK, Claudio, *Imagen de Julio Cortázar*, Buenos Aires, Prometeo Libros, 2004.
- MAZZEI, Norma, *Las magas de Cortázar : (sobre la configuración femenina en su narrativa)*, Buenos Aires, Nueva Generación, 2006.
- MILLAN, Mary, *El intersticio como fundamento poético en la obra de Julio Cortázar*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2005.
- MATAMORO, Blas, « Releer a Cortázar » Cuadernos Hispanoamericanos. N. 772 (oct. 2014), p. 16-22.
- ORTIZ, C., *Julio Cortázar: Una estética de la búsqueda*, Buenos Aires, Almagesto, 1994.
- PEREIRA, Armando, *Deseo y escritura : la narrativa de Julio Cortázar*, Guadalajara (México), Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección de Literatura, 2005.
- « Pour Cortázar, Rencontres de Fontevraud, » Collection Les bilingues, MEET, novembre 2016.
- PICARD, Anne (éd.), « Julio Cortázar », *Europe*, n° 1020, avril 2014.
- PICÓN GARFIELD, Evelyn, *¿ Es Julio Cortázar un surrealista ?*, Madrid, Gredos, 1975.
- \_\_\_\_\_, *Cortázar por Cortázar*, Universidad Veracruzana, 1978.
- PIGLIA, Ricardo, « Sobre Cortázar », in : *Crítica y ficción*, Barcelona, Anagrama, 2001, p. 45-49.
- \_\_\_\_\_, « Cortázar cambió la forma de hacer literatura de izquierda », *Clarín*, 6 de julio de 2013.
- PLANELLS, Antonio, *Cortázar : Metafísica y erotismo*, Madrid, J. Porrúa Turanzas, 1979.
- POPOVIC KARIC, Pol, *Julio Cortázar : perspectivas críticas : ensayos inéditos*, México, D.F., Editorial Miguel Ángel Porrúa, 2012.
- POLO, Vitorino (éd.), *Encuentros con Julio Cortázar. Conversaciones de Famas y Cronopios*, Murcia, Cajamurcia, 1996.
- PREGO, Omar, *Julio Cortázar. La fascinación de las palabras*, Barcelona, Muchnick editores, 1985.
- \_\_\_\_\_, *Imagen de Julio Cortázar*. Madrid, Del Centro, 2009.
- PULEO, Alicia H. *Mujer y sexualidad en la obra de Julio Cortázar*, Valencia, Debats, 2004.
- *Queremos tanto a Julio : 20 autores para Cortázar*, Managua, Nueva Nicaragua, 1984.
- SOLARES, Ignacio, *Imagen de Julio Cortázar*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica de Argentina, 2008.
- SCHOLZ, Laszlo, *El arte poética de Julio Cortázar*, Buenos Aires, Estudios estéticos y literarios, Castañeda, 1977.
- SCHVARTZMAN, Julio, *Julio Cortázar, alguien que anda por aquí*, Buenos Aires, Tiempo Argentino, 1985.
- SOLA, Graciela de, *Julio Cortázar y el hombre nuevo*, Buenos Aires, Sudamericana, 1968.
- SOSNOWSKI, Saúl, *Julio Cortázar : una búsqueda mítica*, Buenos Aires, Noé, 1973.
- \_\_\_\_\_, « Julio Cortázar », *Hispanamérica*, año V, n° 13, 1976, p. 51-68.
- STANDISH, Peter. *Understanding Julio Cortázar*, Columbia, University of South Carolina Press, 2001.
- VALENZUELA, Luisa, *Julio Cortázar desde tres perspectivas*, Guadalajara, Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, Universidad de Guadalajara México, D.F. /Fondo de Cultura Económica, 2002.

- VÁZQUEZ RECIO, Nieves, *Volver a Cortázar*, Cádiz, Servicio de Publicaciones, Diputación Provincial de Cádiz, 2007.
- VIÑAS David, *Literatura argentina y realidad política, de Sarmiento a Cortázar*, Buenos Aires, Siglo Veinte, 1971.
- YURKIEVICH, Saúl. *Julio Cortázar, al calor de tu sombra*, Buenos Aires, Legasa, 1987.
- \_\_\_\_\_, *Suma Crítica*, México, Fondo de Cultura Económica, 1997.
- \_\_\_\_\_, *Del arte verbal*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2002.
- \_\_\_\_\_, *Julio Cortázar : mundos y modos*, Barcelona, Edhasa, 2004.
- ZUÑIGA CHÁVEZ, DULCE María (coord.) *El mundo Cortázar*, Guadalajara (México), Universidad de Guadalajara, Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, 2006.

#### Ouvrages sur *Rayuela*

- ALEGRÍA, Fernando, « *Rayuela* o el orden del caos », *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh. Vol. XXXV., n° 69. Septiembre-diciembre de 1969 : 459 – 472 : 463.
- AMÍCOLA, José, « *Rayuela*, antes y después », *INTI, Revista de literatura hispánica*, n° 79-80, 2014, p. 71-84.
- ARONE AMESTOY, Lida, *Cortázar : La novela mandala*, Buenos Aires, Fernando García Cambeiro Ed., 1972.
- BARRENECHEA, Ana María, « La estructura de *Rayuela* de Julio Cortázar », in *Nueva novela latinoamericana 2*. J Lafforgue (comp.), Buenos Aires, Editorial Paidós, 1972.
- BERTI, Eduardo, « Cortázar novelista », *Anales de literatura hispanoamericana*, n° 37, 2008, p. 61-69.
- BOLDY, Steven, *The novels of Julio Cortázar*, Cambridge, Cambridge University Press, 1978.
- BLANCO ARNEJO, M<sup>a</sup> Dolores, *La novela lúdico sentimental de Julio Cortázar*, Madrid, Pliegos, 1996.
- CANAL VILA, Pere, « El otro autor de *Rayuela* », *Cuadernos hispanoamericanos*, n° 634, 2003, p. 81-86.
- CONSTANTIN, Danielle, *Masques et mirages : genèse du roman chez Cortázar, Perec et Villemaire*, New York, Peter Lang, 2008.
- CORTÁZAR, Julio, [Ortega, Julio y Yurkievich, Saúl (Coord.)], (1963) *Rayuela*, CRLA- Colección Archivos-Nanterre, 1991. (Edition critique, contient de nombreuses études sur le roman).
- FERNÁNDEZ, Ana M<sup>a</sup>, *Teoría de la novela en Unamuno, Ortega y Cortázar*, Madrid, Pliegos, 1991.
- FUENTES, Carlos, *La nueva novela hispanoamericana*, México, Editorial Joaquín Mortiz, 1974.
- GAYO, Marta, « *Rayuela* revisitada », *Filología*, n° 1, 2012, p. 51-62.
- GENOVER, Kathleen, *Claves de una novelística existencial (En Rayuela de Julio Cortázar)*, Madrid, Playor, Colección Scholar, 1973.
- GONZÁLEZ DUEÑAS, Daniel, *Rayuela : cuaderno de lectura. Un tránsito por la novela de Julio Cortázar*, México, Fondo de Cultura Económica, 2014.
- HENDERSON, Carlos, *Estudio sobre la poética de Rayuela*, Madrid, Ed. Pliegos, 1995.
- HERRAEZ, Miguel, *París en Julio Cortázar*, Valencia, Generalitat, 2014.
- LEZAMA LIMA, José, « Cortázar o el comienzo de la nueva novela », in : Giacomani, Helmy F. (éd.), *Homenaje a Julio Cortázar. Variaciones interpretativas en torno a su obra*, Madrid, Anaya-Las Américas, 1972, p. 13-29.
- LINH, Enrique, « *Rayuela* y su personaje Oliveira », in : (G. Marín éd.), *El circo en llamas*, Santiago de Chile, LOM, 1996, p. 619.
- PÉREZ GRUEIRO, Manuel (éd.) *Julio Cortázar, 40 aniversario de la publicación de Rayuela*, Actas de las Jornadas Literarias (2003), Universidad de Coruña, 2006.
- PREMAT, Julio, « Dar el salto. Los comienzos de *Rayuela* », in : *Homenaje a Ana María Barrenechea, Cuadernos LIRICO, n°9, 2013.*
- RAMOS IZQUIERDO Eduardo ET DULOU Jérôme (éds.), *Antes y después de Rayuela*, revue en ligne *Colloquia* (<http://crimic-sorbonne.fr/publication-crimic/colloquia/>).
- SCHMUCLER, Héctor, *Rayuela : juicio a la literatura*, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 2014.
- ZAMPLAGLIONE, Héctor (éd.), *El París de Rayuela, homenaje a Cortázar*, Madrid, Lunewerg, 1997.

**Ouvrages sur *Queremos tanto a Glenda***

**Dans les études d'ordre général on trouve également de nombreuses études des nouvelles de Cortázar (références non reprises dans cette liste)**

- AAVV, *Teorías del cuento*, Universidad Nacional Autónoma de México, 1995.
- ALAZRAKI, Jaime, *En busca del unicornio. Los cuentos de Julio Cortázar : elementos para una poética de lo neofantástico*, Editorial Gredos, 1983.
- ANDERSON IMBERT, Enrique, *Teoría y técnica del cuento*, Barcelona, Ariel, 1991.
- BRESCIA, Pedro, *Modelos y prácticas en el cuento hispanoamericano. Arreola, Borges, Cortázar, Iberoamericana / Vervuert*, 2011.
- EZQUERRO, Milagros, *Aspects du récit fantastique rioplatense*, L'Harmattan, 1997.
- MORA VALCÁRCEL, Carmen de, « Teoría y práctica del cuento en los relatos de Cortázar », CSIC, Escuela de estudios hispanoamericanos, 1982.
- \_\_\_\_\_, « Orientación de los gatos (Apuntes para una poética) », in *En breve. Estudios sobre el cuento hispanoamericano contemporáneo*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2000, p. 99-110.
- \_\_\_\_\_, « Aproximación a la poética de Cortázar a partir de sus cuentos », in *En breve. Estudios sobre el cuento hispanoamericano contemporáneo*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2000, p. 126-133.
- \_\_\_\_\_, « Hacia una comunicación existencial por vía poética. Una aproximación a las ideas estéticas de Cortázar a partir de algunas de sus lecturas », in Nieves Vázquez Recio (éd.), *Volver a Cortázar*, Cádiz, Servicio de Publicaciones Diputación de Cádiz, 2008, p. 53-79.
- \_\_\_\_\_, « Cortázar ante el espejo de sus cuentos », in *Letral : revista electrónica de Estudios Transatlánticos*, n° 1, 2014, p. 5-45.
- MORELLO FROSCHE, Marta, « *Queremos tanto a Glenda* de Julio Cortázar, in : Pupo Walker, Enrique (coord.), *El cuento hispanoamericano*, Madrid, Castalia, 1995, p. 311-324.
- MENCZEL, Gabriella, « Cine y Literatura : Mecanismos metanarrativos en *Queremos tanto a Glenda* de Julio Cortázar », in : José Carlos Rovira Soler, Víctor Manuel Sanchis Amat (coord.), *Literatura de la independencia e independencia de la literatura en el mundo latinoamericano*, Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos (AEELH), 2012, p. 449-464.
- POULET, Jacques (éd.), « Julio Cortázar », *Co\*Textes*, C.E.R.S., n° 11, 1986.
- \_\_\_\_\_, « Texto fantástico e ideología. La intertextualidad de Quiroga a Cortázar », *El Cuento en red : Estudios sobre la Ficción Breve*, n° 4, 2001 (Ejemplar dedicado a : *El cuento hispanoamericano visto desde Europa*).
- PUPO WALKER, Enrique (coord.), *El cuento hispanoamericano*, Madrid, Castalia, 1995.
- SILVA CÁCERES, Raúl, *El árbol de las figuras. Estudio de motivos fantásticos en la obra de Julio Cortázar*, Santiago, LOM, 1997.
- SORIANO, Michèle, TARROUX, Christiane (éd.) « Poétiques du Fantastique (En hommage à Jean Fabre) » *Co\*Textes*, CERS, n° 33, 1997.
- TERRAMORSI, Bernard, *Le fantastique dans les nouvelles de Julio Cortázar*, L'Harmattan, 1994.
- VARELA JÁCOME, Benito, « Teoría y práctica del cuento en Cortázar », in : Eva Valcárcel (éd.), *El cuento hispanoamericano del siglo XX. Teoría y práctica*, A Coruña : Universidade, 1997, p. 397-412.

**I-3 - Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio***

**Édition de référence**

Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.

#### **Bibliographie indicative**

- ABAD, Francisco, « El canciller Ayala desde la Historia de las mentalidades », dans *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, José Manuel Lucía Megías, Paloma García Alonso et Carmen Martín Daza (éds.), Universidad de Alcalá de Henares, vol. I, 1992, p. 119-131.
- AMRAN, Rica (dir.), *Autour de Pero López de Ayala*, Paris, Indigo, 2009.
- ALVAR, Carlos et GÓMEZ MORENO, Ángel, *La poesía épica y de clerecía medievales*, Taurus, Madrid, 1990.
- BIZZARRI, Hugo O., « Pero López de Ayala y sus espejos de príncipes », dans Ghislaine Fournès et Elvezio Canonica (dirs.), *Le miroir du prince. Écriture, transmission et réception en Espagne (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)*, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux, 2011, p. 165-183.
- \_\_\_\_\_, « Consejos y consejeros, según Pero López de Ayala », *eSpania*, 12 (2011), en ligne, <http://journals.openedition.org/e-spania/20603?lang=es>
- \_\_\_\_\_, « Tradición doctrinal y ejemplar de los états du monde en el Rimado de Palacio de Pero López de Ayala », *Revista de poética medieval*, 29 (2015), p. 77-93.
- CATALÁN, Diego, « Entre Alfonso el Sabio y el canciller Ayala : poesía, novela y sentido artístico en las crónicas castellanas », dans *Historia y crítica de la literatura española*, coord. Francisco Rico, Vol. 1, Tome 1, 1979, p. 207-212.
- CAVALLERO, Pablo, « La adaptación poética de los *Moralia in Job* de San Gregorio en el *Rimado de Palacio* del Canciller Ayala », *Hispania Sacra*, 38 (1986), p. 401-518.
- CLARKE, Dorothy Clotelle, « Pero López de Ayala », dans *Morphology of Fifteenth Century Castilian Verse*, Pittsburgh, Duquesne University Press, 1964, p. 94-98.
- CONTRERAS Y LÓPEZ DE AYALA, Juan, *Introducción a la biografía del Canciller Ayala*, Bilbao, Junta de Cultura de Vizcaya, 1972.
- COY, José Luis, *El rimado de Palacio. Tradición manuscrita y texto original*, Madrid, Paraninfo, 1985.
- \_\_\_\_\_, « La estructura del *Rimado de Palacio* », dans John S. Miletich (dir.), *Hispanic Studies in Honor of Alan D. Deyermond*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1986, p. 71-82.
- DACOSTA, Arsenio, « Retrato y biografía del canciller Ayala : relato de un imposible », *Imago Temporis. Medium Aevum*, IV (2010), p. 537-551.
- GARCIA, Michel, *Obra y personalidad del Canciller Ayala*, Madrid, Alhambra, 1982.
- \_\_\_\_\_, « La critique sociale dans le *Rimado de Palacio*. Réflexions sur la valeur du témoignage historique de l'œuvre d'Ayala », dans *Les Espagnes médiévales : aspects économiques et sociaux : mélanges offerts à Jean Gautier Dalché*, 1983, p. 221-228.
- \_\_\_\_\_, « Des *Moralia* de saint Grégoire au *Rimado de Palacio* », *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 14-15 (1989-1990), p. 159-172.
- \_\_\_\_\_, « El modelo alfonsí en las crónicas del Canciller Ayala », dans *La historia alfonsí : el modelo y sus destinos (siglos XIII-XV)*, coord. Georges Martin, 2000, 125-140.
- \_\_\_\_\_, « La redacción final del *Libro rimado del Palacio* », dans Leonardo Funes et José Luis Moure (dirs.), *Studia in honorem Germán Orduna*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, 2001, p. 271-278.
- \_\_\_\_\_, « Le concept d'hétérogénéité au *Libro Rimado del Palacio* de Pero López de Ayala », *Atalaya*, 11 (2009), en ligne, <http://journals.openedition.org/atalaya/438>.
- GARCÍA DE ANDOÍN, Florentín, *El Canciller Ayala y su tiempo, 1332-1407*, Vitoria, Obra cultural de la Caja de Ahorros de Vitoria, 1976.
- GONZÁLEZ ÁLVAREZ, Ignacio, *El Rimado de Palacio : una visión de la sociedad entre el testimonio y el tópico*, Vitoria, Diputación Foral de Álava, 1990.
- GONZÁLEZ CALVO, José Manuel, « Interrogativas retóricas en el Libro rimado de Palacio », dans *Estudios filológicos en homenaje a Eugenio de Bustos Tovar*, coord. José Antonio Bartol Hernández, Javier de Santiago Guervós, Juan Felipe García Santos, Vol. 1, 1992, p. 395-410.
- GONZÁLEZ-BLANCO, Elena, « Poesía clerical: siglos XIII-XIV », dans Fernando Gómez Redondo (coord.), *Historia de la métrica medieval castellana*, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, p. 209-274.
- JANIN, Erica, « Posiciones del sujeto en el discurso didáctico-ejemplar del *Rimado de Palacio* de Pero López de Ayala », *Revista de Literatura Medieval*, 18 (2006), p. 173-187.

- JARDIN, Jean-Pierre, « Pero López de Ayala ; un chroniqueur pour quel pouvoir ? » dans Rica Amran (coord.), *Autour de Pedro López de Ayala*, Paris, Indigo & Côté-femmes, Université de Picardie Jules Vernes, 2009, p. 175-188.
- JOSET, Jacques, « El vocabulario poético-literario de Pero López de Ayala en el "Libro rimado del palacio" », dans *Actas del Sexto Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas celebrado en Toronto del 22 al 26 de agosto de 1977*, Toronto, Department of Spanish and Portuguese, University of Toronto, 1980, p. 406-410.
- \_\_\_\_\_, « El rimado de Palacio "trente ans après"... y algo más », dans Rica Amran, *Op. cit.*, 2009, p. 236-240.
- LAHOZ GUTIÉRREZ, María Lucía, « Las empresas artísticas de Pero López de Ayala y el *Rimado de Palacio* », dans *Estudios sobre la Edad Media, el Renacimiento y la temprana modernidad*, coord. por Jimena Gamba Corradine, Francisco Bautista Pérez, 2010, p. 249-269.
- LAPESA Rafael, *De Ayala a Ayala : estudios literarios y estilísticos*, Madrid, Istmo, D.L., 1988.
- LÓPEZ DE AYALA, Pero, « *Libro de poemas* » o « *Rimado de Palacio* », éd. Michel Garcia, Madrid, Gredos (coll. Textos, n°12), 1978, 2 vols.
- \_\_\_\_\_, *Libro rimado del Palacio*, éd. Jacques Joset, Madrid, Alhambra (coll. Clásicos), 1978, 2 vols.
- \_\_\_\_\_, *Rimado de Palacio*, éd. Germán Orduna, Madrid, Castalia (coll. Clásicos n°156), 1987.
- \_\_\_\_\_, *Libro Rimado de Palacio*, éd. Kenneth Adams, Madrid, Cátedra (coll. Letras hispánicas, n°297), 1993.
- ORDUNA, Germán, « El Rimado de Palacio, testamento político-moral y religioso del canciller Ayala », dans *Estudios en homenaje a Don Claudio Sánchez Albornoz en sus 90 años*, Vol. 4, 1983, p. 215-238.
- \_\_\_\_\_, *El arte narrativo y poético del Canciller de Ayala*, Madrid, CSIC, 1998.
- STRONG, E. Bryan, « El Rimado de Palacio : algunas observaciones sobre las fuentes de la sátira de los estados de López de Ayala », dans *Estudios James Leslie Brooks*, 1984, p. 207-222.
- SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis, *El Canciller Pedro López de Ayala y su tiempo (1322-1407)*, Vitoria, Diputación Foral de Álava – Consejo de Cultura, 1962.
- WILKINS, Constance L., *Pero López de Ayala*, Boston, Twayne Publishers, 1989.

#### I-4 – Emilia Pardo Bazán, *La Tribuna*.

##### Édition de référence

Emilia PARDO BAZÁN, *La Tribuna* (1883), éd. Benito Varela Jácome, Madrid, Cátedra, 2009 (1975). Toute autre année de parution de cette même édition est recevable.

##### Bibliographie indicative

- ALAS, Leopoldo, « *La Tribuna*. Novela original de doña Emilia Pardo Bazán », *Sermón perdido*, Madrid, Fernando Fe, 1885, p. 111-119 (réédité dans Ermitas Penas, *Clarín, crítico de Emilia Pardo Bazán*, Santiago de Compostela, Universidade Servicio de Publicacións, 2003, p. 51-55).
- BOBADILLA, María, « Representación de la comunidad obrera femenina en la novela de Emilia Pardo Bazán, *La Tribuna* », *Hiperfeira : International Journal of Arts and Literature*, 0, 2001.
- BOYER, Christian, « Le naturalisme, arme de la rupture : Emilia Pardo Bazán et le conte rural », *Babel*, 26, 2012, p. 119-131.
- CLÉMESSY, Nelly, *Emilia Pardo Bazán, romancière. La critique, la théorie, la pratique*, Paris, Centre de recherches hispaniques, 1973. 2 vols. | Version espagnole : *Emilia Pardo Bazán como novelista. De la teoría a la práctica*, Madrid, Fundación universitaria española, 1981. 2 vols.
- GONZÁLEZ-ARIAS, Francisca, « *La Tribuna*, de Emilia Pardo Bazán, como novela histórica », *Anales Galdosianos*, 19, 1986, p. 133-140.
- FAUS, Pilar, *Emilia Pardo Bazán. Su época, su vida, su obra*, A Coruña, Fundación Barrié de la Maza, 2005. 2 vols.
- FONTANA, Josep, *Historia de España. 6. La época del liberalismo*, Barcelona, Crítica-Marcial Pons, 2015 [2007].

- FREIRE LÓPEZ, Ana María, *Estudios sobre la obra de Emilia Pardo Bazán*, A Coruña, Fundación Barrié de la Maza, 2003.
- FUENTES, Víctor, « La aparición del proletariado en la novelística española sobre *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », *Grial*, 31, 1971, p. 90-94.
- GONZÁLEZ HERRÁN, José Manuel, « Lecturas críticas de *La Tribuna*, de Emilia Pardo Bazán : 1883-2008 », *La Tribuna. Cuadernos de estudios da Casa Museo Emilia Pardo Bazán*, 5, 2007, p. 29-39.
- HENN, David, « Aspectos políticos de *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », dans *Estudios dedicados a James Leslie Brooks*, éd. J. M. Ruiz Veintemilla, Barcelona, Puvill, 1984, p. 77-90.
- HENN, David, *The Early Pardo Bazán. Theme and Narrative Technique in the Novels of 1879-1899*, Liverpool, Francis Cairns, 1988.
- IXART, José, « Literatura española. *La Tribuna*, original de Emilia Pardo Bazán », *La Época. Hoja Literaria de los Lunes*, Madrid, 07-01-1884.
- JOVER ZAMORA, José María, « *La Tribuna*, símbolo de la Revolución », dans *Realidad y mito de la Primera República*, Madrid, Espasa Calpe, 1991, p. 93-96.
- LISSORGUES, Yvan (éd.), *Realismo y naturalismo en España en la segunda mitad del siglo XIX*, Barcelona, Anthropos, 1988.
- OROBON, Marie-Angèle, « La symbolique républicaine espagnole : aux sources », dans *Image et transmission des savoirs dans les mondes hispaniques et hispanoaméricains*, Jean-Louis Guereña (éd.), Tours, Presses universitaires François-Rabelais, 2007, p. 101-111.
- PARDO BAZÁN, Emilia, *La cuestión palpitante*, éd. José Manuel González Herrán, Barcelona, Anthropos, 1989.
- PARDO BAZÁN, Emilia, « Apuntes autobiográficos », *Obras completas. II (Novelas)*, Madrid, Biblioteca Castro, 1999, p. 5-59.
- PATIÑO EIRÍN, Cristina, « Lectoras en la obra de Pardo Bazán », dans *Lectora, heroína, autora. La mujer en la literatura española del siglo XIX*, eds. V. Trueba, E. Rubio, P. Miret, L.F. Díaz Larios, J.F. Botrel et L. Bonet, Barcelona, Universitat de Barcelona, 2005, p. 293-306.
- SÁNCHEZ ROBOREDO, José, « Emilia Pardo Bazán y la realidad obrera. Notas sobre *La Tribuna* », *Cuadernos hispanoamericanos*, 531, 1979, p. 567-580.
- SCANLON, Geraldine, « Class and Gender in Pardo Bazán's *La Tribuna* », *Bulletin of Hispanic Studies*, 67/2, 1990, p. 137-150.
- SOTELO VÁZQUEZ, Marisa, « Introducción », dans Emilia Pardo Bazán, *La Tribuna*, Madrid, Alianza, 2002, p. 7-43.
- \_\_\_\_\_, Marisa, « El personaje de Chinto en *La Tribuna*. Entre la característica naturalista y la mirada aristocrática de doña Emilia Pardo Bazán », *Moenia*, 8, 2002, p. 65-78.
- \_\_\_\_\_, Marisa, « Emilia Pardo Bazán: entre el Romanticismo y el Realismo », dans *Del Romanticismo al Realismo*, eds. Luis F. Díaz Larios et Enrique Miralles, Barcelona, Universitat de Barcelona, 1998, p. 429-442.
- THION SORIANO MOLLÁ, Dolores, « Realismo y espacio urbano : notas sobre *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », *Anales de literatura española*, 24, 2012, p. 195-213.
- *Tribuna. Cuadernos de estudios da Casa Museo Emilia Pardo Bazán (La)*, 5, 2007. Numéro monographique consacré à *La Tribuna*.
- TSUCHIYA, Akiko, « Deseo y desviación sexual en la nueva sociedad de consumo : la lectura femenina en *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », dans *La mujer de letras o la letraherida. Textos y representaciones sobre la mujer de letras en el siglo XIX*, Madrid-Toulouse, CSIC-Université de Toulouse-Le-Mirail, 2008, p. 137-150.
- VARELA JÁCOME, Benito, *Estructuras novelísticas de Emilia Pardo Bazán*, CSIC-Instituto P. Sarmiento de Estudios Gallegos, Santiago de Compostela, 1973.
- VÁSQUEZ, Mary S., « Class, Gender and Parody in Pardo Bazán's *La Tribuna* », dans *Estudios en homenaje a Enrique Ruiz Fornells*, eds. Juan Fernández Jiménez, José Julián Labrador Herraiz, L. Teresa Valdivieso, Pennsylvania, Ladeu, 1990, p. 679-687.
- VIDA, Jerónimo, « *La Tribuna*, novela de Emilia Pardo Bazán », *Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, VIII, 1884, p. 76-77.



## II Civilisation

### II-1 Le Siècle d'or en sursis : le règne de Charles II d'Espagne (1665-1700)

Entre le « roi-Planète » Philippe IV et le Siècle des Lumières hispanique, le règne de Charles II reçoit un nouvel éclairage depuis une quinzaine d'années. Les études récentes, après s'être inscrites dans le sillage de l'ouvrage classique de Gabriel Maura y Gamazo (*Vida y reinado de Carlos II*), permettent désormais de nuancer amplement l'image, par trop caricaturée, d'un affaissement politique global de la Monarchie Catholique dans le dernier tiers du XVII<sup>e</sup> siècle symbolisé par un roi surnommé en son temps « El Hechizado », et mort sans descendance. Les trente-cinq dernières années de l'histoire de la dynastie des Habsbourg d'Espagne n'ont-elles pas fait partie, elles aussi, du « Siècle d'or » ? Les productions artistiques n'indiquent-elles pas en effet que le souffle de l'inventivité ne s'est pas étiolé, en dépit du déclin à la fois politique et économique de la monarchie sur la scène internationale ?

L'évocation des personnalités d'un souverain « faible » depuis sa naissance, de sa mère et régente Marie-Anne d'Autriche, de son frère bâtard Don Juan José de Austria, de ses épouses Marie-Louise d'Orléans puis Marie-Anne de Neubourg, de ses favoris successifs, permettra de saisir la complexité de pratiques politiques aux prises avec les réalités géopolitiques européennes et coloniales. Dans cette perspective, il s'agira de s'attacher à l'histoire politique, sociale et culturelle de ce règne pendant lequel l'Etat monarchique évolue considérablement, en particulier dans des rapports territoriaux d'un signe nouveau annonçant déjà la *Ilustración*.

Aussi privilégiera-t-on, depuis la régence de la reine mère Marie-Anne d'Autriche jusqu'à la succession de Charles II, les aspects suivants :

- la politique intérieure : la régence, l'évolution du *valimiento*, l'apparition du *pronunciamento*, la force de la haute noblesse, les politiques réformistes, l'évolution des institutions.
- la politique extérieure : la lutte avec les puissances rivales pour la conservation de ses territoires et d'un rôle prépondérant en Europe et en Méditerranée ; la sauvegarde de sa position en Afrique du Nord, du monopole commercial des possessions américaines ; les étapes préalables à la guerre de Succession depuis le traité de 1668 entre l'Empereur et le roi de France, jusqu'à la publication du testament de Charles II ; la défense de la « réputation ».
- Les productions culturelles et artistiques, éphémères (fêtes, spectacles) ou non (tableaux, sculptures), dans le contexte profane ou religieux (mystère de l'Eucharistie, culte des saints, représentation de la charité, etc.), et dans celui de la « diplomatie de l'art ». Outre les portraits politiques et les peintures à fresque, on prendra en compte les représentations et les réalisations artistiques mettant en œuvre un discours de glorification du monarque catholique et de sa dynastie, et plus largement l'apologie de la puissance espagnole.

Nota Bene : sans ignorer l'existence des *novatores* à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, on ne saurait attendre des candidats une connaissance détaillée de ce courant de pensée aux ramifications aussi bien scientifiques que littéraires.

### **Bibliographie (il est rappelé que la bibliographie indiquée est fournie à titre indicatif):**

- ÁLVAREZ LÓPEZ Ana, *La Fabricación de un imaginario. Los embajadores de Luis XIV y España*, Madrid, Cátedra, 2008.
- ÁLVAREZ-OSSORIO ALVARIÑO Antonio, «Virtud coronada: Carlos II y la piedad de la Casa de Austria», en FERNÁNDEZ ALBALADEJO Pablo *et al.*, *Política, religión e Inquisición en la España moderna: Homenaje a Joaquín Pérez Villanueva*, UAM, Madrid, p. 29-58.
- ATERIDO Ángel, «Claudio Coello, o el principio contado como final», en *Maestros en la sombra*, Barcelona, Círculo de Lectores, Galaxia Gutenberg, 2013, p. 315-334.
- ATERIDO Ángel, *El final del Siglo de Oro. La pintura en Madrid en el cambio dinástico 1685-1726*, Madrid, Coll&Cortés, 2015.

- BARRIO GOZALO Maximiliano, *La embajada de España en Roma durante el reinado de Carlos II*, Valladolid, Ediciones Universidad de Valladolid, 2013.
- BÉLY Lucien, *Les relations internationales en Europe XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*, Paris, PUF, 1992.
- BERNARDO ARES José Manuel (coord.), *La sucesión de la monarquía hispánica, 1665-1725: biografías relevantes y procesos complejos*, Córdoba, Caja Sur Publicaciones/Madrid, Sílex, 2007.
- BLUTRACH JELÍN Carolina, *El III Conde de Fernán Núñez, vida y memoria de un hombre práctico*, Madrid, Marcial Pons Historia, 2014.
- CASTILLA SOTO Josefina, *Don Juan José de Austria: su labor política y militar*, Madrid, UNED, 1992.
- CONTRERAS Jaime, *Carlos II el Hechizado: poder y melancolía en la corte del último Austria*, Madrid, Ediciones Temas de Hoy, 2001.
- DE FRUTOS Leticia, «¿Carlos II en clave italiana? Fundamentación del gusto durante el reinado del último Austria (1675-1700)» en *En el siglo de Caravaggio. Obras del Seicento en las colecciones reales*.
- DÍAZ BLANCO José Manuel, *Así trocaste tu gloria. Guerra y comercio colonial en la España del siglo XVII*, Madrid, Instituto Universitario de Historia Simancas, Marcial Pons Historia, 2012.
- DOMÍNGUEZ ORTIZ Antonio, DE LA PEÑA José Luis, *Testamento de Carlos II, Rey de España*, Madrid, Editora Nacional, 1982.
- EGIDO Teófanos, «El motín madrileño de 1699», *Investigaciones históricas: Época moderna y contemporánea*, Nº 2, 1980, p. 253-294.
- ESCUDERO LÓPEZ José Antonio, Suárez Fernández (coord.), *Los validos*, Madrid, Dykinson, 2004. (Voir : María del Carmen Sáenz Berceo, «Juan Everardo Nithard, un valido extranjero», p. 323-352 ; María del Camino Fernández Jiménez, «Valenzuela : valido o primer ministro», p. 353-406 ; José Ignacio Ruiz Rodríguez , «Juan José de Austria y Aragón» p. 407-446 ; María Teresa Manescau Martín, «Don Juan José de Austria, ¿valido o dictador?», p. 447-546 ; María Dolores Álamo Martell, «El VII duque de Medinaceli: primer ministro de Carlos II», p. 547-572 ; José Ramón Rodríguez Besné, «Crisis y quebranto político del noveno conde de Oropesa», p. 573-582 ; María del Carmen Sevilla González, «La Junta de Gobierno en la minoridad del rey Carlos II», p. 583-616.
- FERNÁNDEZ ALBALADEJO Pablo, *Historia de España*, Vol. 4, *La crisis de la monarquía*, Madrid, Marcial Pons, 2009.
- FERNÁNDEZ NADAL María Carmen, *La política exterior de la monarquía de Carlos II. El Consejo de Estado y la Embajada de Londres (1665-1700)*, Madrid, Ateneo Jovellanos, 2009.
- GARCÍA CÁRCEL Ricardo, ALABRÚS IGLESIAS Rosa María, *España en 1700: ¿Austrias o Borbones?*, Madrid, Alianza, 2001.
- GARCÍA CÁRCEL Ricardo, ALABRÚS IGLESIAS Rosa María, «El reinado de Carlos II», *Historia de España siglos XVI y XVII*, Madrid, Cátedra, 2003, p. 373-427.
- GARCÍA GARCÍA Bernardo J., ÁLVAREZ-OSSORIO ALVARIÑO Antonio, coord., *Vísperas de sucesión: Europa y la Monarquía de Carlos II*, Madrid, Fundación Carlos de Amberes, 2015.
- GARZÓN PAREJA Manuel, *La hacienda de Carlos II*, Madrid, Instituto de estudios fiscales, Ministerio de Hacienda, 1980.
- GONZÁLEZ ASENJO Elvira, *Don Juan José de Austria y las artes: 1629-1679*, Madrid, Fundación de Apoyo a la Historia del Arte Hispánico, 2005.
- HERMANT Héloïse, *Guerres de plumes : publicité et cultures politiques dans l'Espagne du XVII<sup>e</sup> siècle*, Madrid, Casa de Velázquez, 2012.
- KALNEIN Albrecht, *Don Juan José de Austria en la España de Carlos II: historia de una regencia*, (tr. de María José Poyato), Lleida, Milenio, 2001.
- KAMEN Henry, *La España de Carlos II*, Barcelona, Crítica, 1981.
- LÓPEZ François, «Los novatores en la Europa de los sabios», *Studia historia, Historia moderna*, 14, 1996, p. 95-111.
- LOZANO NAVARRO, Julián J., «Los inicios de la regencia de Mariana de Austria y el ascenso del Padre Nithard al poder desde el punto de vista de la Compañía de Jesús», in Annie MOLINIÉ, Alexandra MERLE, Araceli GUILLAUME ALONSO (dir.), *Les Jésuites en Espagne et en Amérique : jeux et enjeux de pouvoir (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, PUPS, 2007, p. 63-82.
- LLORENTE Mercedes, «Imagen y autoridad en una regencia: los retratos de Mariana de Austria y los límites del poder», *Studia historia, Historia moderna*, 28, 2006, p. 211-238.
- LLORENTE Mercedes, «Mariana de Austria como Gobernadora», in José MARTÍNEZ MILLÁN, María Paula

MARÇAL LOURENÇO (coord.), *Las relaciones discretas entre las Monarquías Hispana y Portuguesa: Las Casas de las Reinas (siglos XV-XIX)*, vol. 3, Madrid, Polifemo, 2009, p. 1777-1810.

- MAQUART Marie-Françoise, *L'Espagne de Charles II et la France : 1665-1700*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2000.
- MARTÍN MARCOS David, *Península de recelos. Portugal y España, 1668-1715*, Madrid, Marcial Pons, 2014.
- MAURA Y GAMAZO Gabriel, *Vida y reinado de Carlos II*, [1942], Madrid, Aguilar, 1990.
- MÍNGUEZ CORNELLES Víctor Manuel, *La invención de Carlos II. Apoteosis simbólica*, Madrid, Centro de Estudios Europa Hispánica, 2013.
- OLIVÁN SANTALIESTRA Laura, *Mariana de Austria: imagen, poder y diplomacia de una reina cortesana*, Madrid, Editorial Complutense, Instituto de Investigaciones Feministas, 2006.
- PASCUAL CHENEL Álvaro, *El retrato de Estado durante el reinado de Carlos II: imagen y propaganda*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2010.
- PÉREZ MAGALLÓN Jesús, *Construyendo la modernidad: la cultura española en el tiempo de Los Novatores [1675-1725]*, Madrid, Editorial CSIC, 2002, 344 p.
- PORTÚS PÉREZ Javier, «Juan Carreño y la decadencia de la pintura española», en *Maestros en la sombra*, Barcelona, Círculo de Lectores, Galaxia Gutenberg, 2013, p. 291-313.
- RIBOT GARCÍA Luis Antonio (coord.), *Informe: La época de Carlos II, Studia Histórica Historia Moderna* vol. 20 (1999) -Salamanca, diciembre 2000. (voir en particulier : Bartolomé Yun Casilla, « Del centro a la periferia: la economía española bajo Carlos II » ; Adolfo Carrasco Martínez, « Los grandes, el poder y la cultura de la nobleza en el reinado de Carlos II » ; Juan Antonio Sánchez Belén, « Las relaciones internacionales de la monarquía hispánica durante la regencia de doña Mariana de Austria »).
- RIBOT GARCÍA Luis Antonio (coord.), *Carlos II: el rey y su entorno cortesano*, Madrid, CEEH, 2009.
- RODRÍGUEZ DE CEBALLOS Alfonso, «Retrato de Estado y propaganda política: Carlos II (en el tercer centenario de su muerte)», *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte* (UAM), vol. XII, 2000.
- RODRÍGUEZ DE CEBALLOS Alfonso y Rodríguez Rebollo, Ángel (coord.), *Carlos II y el arte de su tiempo*, Madrid, Fundación Universitaria Española, Seminario de arte e iconografía «Marqués de Lozoya», 2013.
- RUIZ IBÁÑEZ José Javier y VINCENT Bernard, *Los siglos XVI-XVII. Política y sociedad*, Madrid, Síntesis, 2007: «La supervivencia», p. 268-303.
- RUIZ RODRÍGUEZ José Ignacio, *Don Juan José de Austria en la monarquía hispánica: entre la política, el poder y la intriga*, Madrid, Dykinson, 2007.
- SAAVEDRA María del Carmen, *La decadencia de la monarquía hispánica en el siglo XVII. Viejas imágenes y nuevas aportaciones*, Editorial Biblioteca Nueva, 2016.
- SÁENZ BERCEO María del Carmen, *Confesionario y poder en la España del siglo XVII: Juan Everardo Nithard*, Universidad de La Rioja, 2014.
- SÁNCHEZ BELÉN Juan Antonio, *La política fiscal en Castilla durante el reinado de Carlos II*, Madrid, Siglo XXI editores, 1996.
- SANZ AYÁN Carmen, *Los banqueros de Carlos II*, Valladolid, Universidad, 1989.
- SANZ CAMAÑES Porfirio (ed.), *Tiempo de Cambios. Guerra, diplomacia y política internacional de la Monarquía Hispánica (1648-1700)*, Madrid, Actas, 2012.
- SANZ TAPIA Ángel, *¿Corrupción o necesidad? La venta de cargos de Gobierno americano bajo Carlos II (1674-1700)*, Madrid, CSIC, 2009.
- STORRS Christopher, *La resistencia de la Monarquía Hispánica, 1665-1700*, Madrid, Actas, 2013.

#### **Bibliographie complémentaire :**

- ÁLVAREZ-OSSORIO ALVARIÑO Antonio, *La República de las parentelas: la Corte de Madrid y el Estado de Milán durante el reinado de Carlos II*, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid, 1995.
- BENNASSAR Bartolomé, *Un Siècle d'or espagnol*, Paris, Robert Laffont, 1982, rééd. Marabout, 1983.
- BENNASSAR Bartolomé, et VINCENT Bernard, *Le temps de l'Espagne XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, Paris, Hachette Littératures, 1999.
- BERNARDO ARES José Manuel (coord.), *Lucha política en las Cortes y fragilidad económica-fiscal en los Reinos*, Córdoba, Universidad de Córdoba, 2006.
- BERNARDO ARES José Manuel (coord.), *El Cardenal Portocarrero y su tiempo (1635-1709): biografías*

*estelares y procesos influyentes*, Astorga, León, CSED, 2013.

- BERTRAND Michel, *Grandeza y miseria del oficio. Los oficiales de la Real Hacienda de la Nueva España, siglos XVII y XVIII*, México, Fondo de Cultura Económica, 2011.

- CRESPI DE VALLDAURA CARDENAL, *Nobleza y corte en la regencia de Mariana de Austria (1665-1675)*, [thèse doctorale, dir. José Martínez Millán], Universidad Autónoma de Madrid, 2013.

- ENCISO ALONSO-MUÑUMER Isabel, «La fiesta en la "Italia spagnola"», *Teatro y fiesta del Siglo de Oro en tierras europeas de los Austrias*, Sociedad Estatal para la acción cultural exterior de España, SEACEX, 2003, p. 38-53.

- ESPINO LÓPEZ Antonio, *Guerra, fisco y fueros: la defensa de la corona de Aragón en tiempos de Carlos II, 1665-1700*, Valencia, Universitat de València, 2007.

- ESPINO LÓPEZ Antonio, *Las guerras de Cataluña: el teatro de Marte (1652-1714)*, Madrid-México-Buenos Aires [etc.]: Edafe, 2014.

- FERNÁNDEZ NADAL María Carmen, «La Unión de las Armadas Inglesa y española contra Francia. La Defensa de las Indias en la Guerra de los Nueve años», en Enrique GARCÍA HERNÁN y D. MAFFI (ed.) *Guerra y Sociedad en la Monarquía Hispánica Política, Estrategia y Cultura en la Europa Moderna (1500-1700)*, Vol. I, Madrid, Laberinto, CSIC, Fundación MAPFRE, 2006, p. 1025-1042.

- FERNÁNDEZ NADAL María Carmen, «Las negociaciones diplomáticas por las Indias: tratados e intereses comerciales entre España e Inglaterra (siglo XVII)», *Anuario del Centro de Estudios Históricos «Prof. Carlos S. A. Segreti»*, vol. 9, N° 19, 2009, p. 49-68.

- FERNÁNDEZ NADAL María Carmen, «La Pugna por la Soberanía Colonial en América. El Problema de Jamaica y las Relaciones con Inglaterra (1665-1671)», Carmen CORONA MARZOL, C. M. FERNÁNDEZ NADAL, I. FRASQUET MIGUEL (ed.), *Legitimidad, soberanías, representación. Independencias y naciones en Iberoamérica*, Colección América, 17, Castellón, Publicaciones de la Universitat Jaume I, 2009, p. 15-40.

- FERRER VALLS Teresa, «La fiesta en el Siglo de oro: en los márgenes de la ilusión teatral», *Teatro y fiesta del Siglo de Oro en tierras europeas de los Austrias*, Sociedad Estatal para la acción cultural exterior de España, SEACEX, p. 27-37.

- GARCÍA-BADELL ARIAS Luis María, «La sucesión de Carlos II y las Cortes de Castilla», *Cuadernos de historia del derecho*, n°13, 2006, p. 11-154.

- GARCÍA BERNAL José Jaime, *El fasto público en la España de los Austrias*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2006.

- GÓMEZ CENTURIÓN JIMÉNEZ Carlos María, «La sucesión a la monarquía de España y los conflictos internacionales durante la menor edad de Carlos II (1665-1679)», *Calderón de la Barca y la España del Barroco*, José Alcalá-Zamora, Ernest Belenguer Cebriá (ed.), Madrid, Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2001, p. 805-835.

- GUILLAUME ALONSO Araceli, « Les fêtes tauromachiques dans le Madrid crépusculaire de Charles II (1665-1700). Chronique d'une évolution imparable », dans Lucien CLARE, Jean-Paul DUVIOLS, Annie MOLINIÉ (dir.), *Fêtes et divertissements* Paris, PUPS, 1997, IBERICA 8, p. 73-91.

- HERMANT Héloïse, « Du pouvoir subversif des images : don Juan José de Austria en double du roi ? », dans Marie COUTON, Isabelle FERNANDES, Christian JÉRÉMIE (éd), *Pouvoir(s) de l'image aux XV<sup>e</sup>, XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> siècles*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2009, p. 123-144.

- KAMEN Henry, «España en la Europa de Luis XIV», *La transición del siglo XVII al XVIII. Entre la decadencia y la reconstrucción*, Historia de España Menéndez Pidal, Tomo XXVIII, Madrid, 1993.

- LÓPEZ ANGUITA José Antonio, «Madrid y Viena ante la sucesión de Carlos II: Mariana de Neoburgo, los condes de Harach y la crisis del partido alemán en la corte española (1696-1700)», José MARTÍNEZ MILLÁN, Rubén GONZÁLEZ CUERVA (ed.), *La dinastía de los Austrias: las relaciones entre la Monarquía española y el Imperio*, vol. 2, Madrid, Polifemo, 2011, p. 1111-1156.

- LÓPEZ-CORDÓN Victoria, «Mujer, poder y apariencia o las vicisitudes de una regencia», *Studia, Historia, Historia Moderna*, 1998, n°19, p. 49-66.

- LÓPEZ-CORDÓN María Victoria, «La figura de doña Mariana de Austria: los ciclos de representación», *Luchas de género en la historia a través de la imagen ponencias y comunicaciones*, María Teresa SAURET GUERRERO (coord.), vol. 3, 2002, p. 7-26.

- LOZANO NAVARRO, Julián J., *La Compañía de Jesús y el poder en la España de los Austrias*, Madrid, Cátedra, 2005.

- MARTÍNEZ BONANAD David, «Mariana de Austria: la adopción del luto como imagen del poder», *Las artes y*

*la arquitectura del poder*, Víctor Manuel MÍNGUEZ CORNELLES (coord.), Castellón, Universitat Jaume I, 2013, p. 1497-1510.

- MONTEAGUDO ROBLEDO María Pilar, «Fiesta y poder. Aportaciones historiográficas al estudio de las ceremonias políticas en su desarrollo histórico», *Pedralbes: Revista de historia moderna*, n°15, 1995, p. 173-204. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=86078>
- PASCUAL CHENEL Álvaro, «Don Juan José de Austria sosteniendo la monarquía, de Pedro de Villafranca: imagen del valimiento», *Imago: revista de emblemática y cultura visual*, N°. 3, 2011, p. 35-50.
- PÉREZ PÉREZ-OLIVARES Rubén, *El hechizo del mercantilismo: Carlos II y la Junta de Comercio (1679-1707)*, Madrid, Servicio de publicaciones de la facultad de derecho de la Universidad Complutense, 2006.
- PÉREZ SÁNCHEZ Alfonso Emilio, *Carreño, Rizi, Herrera y la pintura madrileña de su tiempo. 1650-1700*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1986
- PÉREZ SÁNCHEZ Alfonso Emilio, *Luca Giordano y España*, Cat. Expo., Patrimonio Nacional, Madrid, 2002.
- RIBOT GARCÍA Luis Antonio, *La monarquía de España y la guerra de Mesina: 1674-1678*, Madrid, Actas, 2002.
- RIBOT GARCÍA Luis et ENCISO RECIO Luis Miguel, *Orígenes políticos del testamento de Carlos II. La gestación del cambio dinástico en España*, Madrid, Real Academia de la Historia, 2010.
- RUIZ RODRÍGUEZ José Ignacio, «La unión de la nobleza como elemento de coerción para el cese de un valido: la caída de Fernando de Valenzuela», *La nobleza en España: historia, presente y perspectivas de futuro: actas del VI Curso de Verano Ciudad de Tarazona*, Luis Palacios Bañuelos, José Ignacio Ruiz Rodríguez (coord.), [Madrid], Dykinson, 2009, p. 183-230.
- SÁNCHEZ BELÉN Juan Antonio, «Las relaciones internacionales de la Monarquía hispánica durante la regencia de doña Mariana de Austria», *Studia historica, Historia moderna*, n°20, 1999, p. 137-172.
- SÁNCHEZ BELÉN Juan Antonio, «Medidas extraordinarias para una crisis económica a finales del reinado de Carlos II: las reformas del Duque de Medinaceli y del Conde de Oropesa», *Trocadero: Revista de historia moderna y contemporánea*, n°23, 2011, p. 7-36.
- SÁNCHEZ BELÉN Juan Antonio, «La presencia inglesa en el Estrecho a fines del siglo XVII», *Actas del Congreso Internacional «El Estrecho de Gibraltar»*, E. RIPIO PERELLÓ (ed.), Madrid, 1988, UNED, t. III «Historia moderna», p. 29-44.
- SÁNCHEZ BELÉN Juan Antonio, «La política interior de Carlos II (1665-1680)», *Calderón de la Barca y la España del Barroco*, José ALCALÁ-ZAMORA, Ernest BELENGUER CEBRIÀ (coord.), vol.1, Madrid, Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2001, p. 837-870.
- SÁNCHEZ BELÉN Juan Antonio, «El comercio holandés en la bahía de Cádiz en 1684», *El sistema atlántico español (siglos XVII-XIX)*, Carlos MARTÍNEZ SHAW, José María OLIVA MELGAR (ed.), Madrid, Marcial Pons, 2005, p. 163-202.
- SÁNZ AYÁN Carmen, «La burguesía financiera en el reinado de Carlos II: comportamientos económicos y actitudes sociales», *La burguesía española en la Edad Moderna*, Luis Miguel ENCISO RECIO (ed.), vol. 2, 1996, p. 577-604.
- VIZCAÍNO VILLANUEVA María A., «María de Austria a caballo: El papel del retrato ecuestre en la configuración de la imagen de la reina María», *La dinastía de los Austria: las relaciones entre la Monarquía Católica y el Imperio*, José MARTÍNEZ MILLÁN, Rubén GONZÁLEZ CUERVA (coord.), Madrid, Polifemo, 2011, vol. 3, p. 1867-1884.

## II-2 – Les Orients péruvien et bolivien entre construction régionale, intégration nationale et marché international (1821- années 1930)

Lorsque le Pérou (1821), puis la Bolivie (1825), deviennent indépendants, les vastes espaces situés à l'est des deux nouveaux États - Amazonie andine et des terres basses pour l'Orient péruvien et nord/nord-est (Amazonie) - sud/sud-est (Chaco) pour les Orients boliviens - demeurent, en grande partie, inexplorés.

Les tentatives de la Couronne espagnole se sont heurtées aux résistances indigènes, à la rareté des métaux précieux et à un type d'activités extractives ne favorisant pas l'implantation permanente de colons. Les zones où une installation durable a été possible sont le nord-est et la Selva Central pour le Pérou, les plaines de Moxos et de Chiquitos et la cordillère *chiriguana*, à la périphérie du bassin amazonien, pour la

Bolivie, en raison de l'existence de terres propices à la culture et à l'élevage. Les missions ont été l'autre forme de pénétration de ces espaces, exerçant un contrôle temporel et spirituel des populations indigènes.

Dans les premières décennies de l'ère républicaine marquées par l'instabilité politique, les différents gouvernements s'efforcent, avec peu de succès, de fixer les limites de leurs territoires orientaux et lancent des programmes d'exploration - destinés à trouver des voies de circulation fluviales et terrestres - et de colonisation (comme la politique menée par le président Ramón Castilla au Pérou à partir de 1845).

La seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle voit se multiplier les politiques de démarcation et d'intégration des Orients aux États-nations en cours de construction, dans des proportions et avec des résultats variables. Plusieurs facteurs poussent, en effet, les jeunes Républiques à essayer d'intégrer leurs terres « lointaines » : solution à des problèmes agraires naissants ; remède aux effets dévastateurs de la Guerre du Pacifique (1879-1883) qui a signifié pour le Pérou la perte de territoires riches en nitrates et pour la Bolivie de sa façade maritime.

À partir des années 1880, l'exploitation du caoutchouc naturel est à l'origine d'un *boom* économique, qui provoque une mise en valeur et une colonisation jusqu'alors inédites des Orients amazoniens. Le cycle du caoutchouc dure jusqu'à la fin de la Première Guerre mondiale. S'il fait entrer les Orients amazoniens sur la scène économique internationale, il provoque des bouleversements majeurs dans l'organisation socio-économique de ces régions, toujours aux dépens des populations indigènes, en même temps qu'il a un effet prolongé jusqu'aux années 1930 sur les processus de construction nationale, en particulier dans la redéfinition des frontières orientales : conflits Brésil-Bolivie, Pérou-Colombie, Pérou-Équateur. Enfin, la défaite de la Bolivie face au Paraguay, en 1935, à l'issue de la Guerre dite du Chaco, la prive d'une partie importante de son territoire sud-oriental.

#### **Orientations thématiques dans une perspective comparative**

Territorialisation des Orients : explorations, missions et nouvelles colonisations.

Capitalisme, matières premières et marchés internationaux.

Résistances et asservissement des populations indigènes.

« Modernisation » et politiques migratoires.

Centralisme et régionalisme.

#### **Bibliographie indicative**

- ARMENTIA Nicolás, *Diario de sus Viajes a las tribus comprendidas entre el Beni y el Madre de Dios y en el arroyo de Ivon en los años de 1881 y 1882*, Instituto Boliviano de Cultura, La Paz, 1976 [1883].
- ARMENTIA Nicolás, «Diario del viaje al Madre de Dios hecho por el P. Fr. Nicolás Armentia, en los años de 1884 y 1885, en calidad de Comisionado para explorar el Madre de Dios y su distancia al río Acre y para fundar algunas misiones entre las tribus Araonas», Manuel Ballivián (comp.), *Exploraciones y noticias hidrográficas de los ríos del Norte de Bolivia*. Imprenta El Comercio, La Paz, 1-138, 1890.
- BARCLAY REY DE CASTRO Frederica, *El Estado Federal de Loreto, 1896*. Centralismo, descentralismo y federalismo en el Perú a fines del siglo XIX, IFEA/CBC, Lima, 2009.
- CONTRERAS Carlos, CUETO Marcos, *Historia del Perú contemporáneo: desde las luchas por la independencia hasta el presente*, Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 2007.
- CÓRDOBA Lorena, «El boom cauchero en la Amazonía boliviana: encuentros y desencuentros con una sociedad indígena (1869-1912) in *Las tierras bajas de Bolivia: miradas históricas y antropológicas*, Santa Cruz de la Sierra, Col. El País-Museo de Historia, UAGRM, 2012. Article en ligne.
- DEMELAS Marie-Danielle, *Nationalisme sans nation ? La Bolivie aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Paris, Éditions du CNRS, 1980.
- DEMELAS Marie-Danielle, *L'invention politique : Bolivie, Équateur, Pérou au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Éditions Recherches sur les Civilisations, 1992.
- GARCÍA JORDÁN Pilar, *La construcción de la Amazonía andina (siglos XIX-XX)*. Procesos de ocupación y transformación de la Amazonía peruana y ecuatoriana entre 1820 y 1960, coord. P. García Jordán, Quito, ed. Abya-Yala, 1995.

- GARCÍA JORDÁN Pilar, *Fronteras, colonización y mano de obra indígena en la Amazonía Andina (siglos XIX-XX)*. La construcción del espacio socio-económico amazónico en Ecuador, Perú y Bolivia (1792-1948), ed. P. García Jordán, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú/Universitat de Barcelona, 1998.
- GARCÍA JORDÁN Pilar, *Cruz y arado, fusiles y discursos*. La construcción de los Orientes en el Perú y Bolivia, 1820-1940, IFEA, IEP, Lima, 2001.
- GARCÍA JORDÁN Pilar, Dossier: «La Amazonía andina» (coord. P. García Jordán), *Revista de Indias*, vol. LXI, n° 223, sept-dic. 2001, p. 487-647.
- GARCÍA JORDÁN Pilar, SALA I VILA Nuria (coord.), *La nacionalización de la Amazonía*, Barcelona, Publicacions de Universitat de Barcelona, 1998.
- GUITERAS MOMBIOLA Anna, «Propiedad indígena y titulación de tierras en la Amazonía boliviana, 1842-1880», *Caravelle*, n° 96, juin 2011.
- GUITERAS MOMBIOLA Anna, *Para una historia del Beni. Un estudio socioeconómico, político e ideológico de la Amazonía boliviana, siglos XIX-XX*. Barcelona, TDX-Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2011.
- GUITERAS MOMBIOLA Anna, *De los llanos de Mojos a las cachuelas del Beni, 1842-1938. Conflictos locales, recursos naturales y participación indígena en la Amazonía boliviana*. Cochabamba, Instituto de Misionología /Ed. Itinerarios /Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, 2012.
- IRUROZQUI Marta, *La armonía de las desigualdades. Élités y conflictos de poder en Bolivia, 1880-1920*, Cusco, CBC/CSIC, 1994.
- KLEIN Herbert S., *Historia de Bolivia*, La Paz, Lb. Juventud, 1996 [16 edición]
- LAVAUD Jean-Pierre, « Bolivie, la nation incertaine », *Hérodote*, n° 99 (Amériques, nations hispaniques), 2000, pp. 161-182.
- D'ORBIGNY Alcide, *Voyage dans l'Amérique méridionale. Partie historique*, Paris-Strasbourg, Bertrand-Levrault, Tome 3, partie 1, 1844.
- D'ORBIGNY Alcide, *Voyage dans l'Amérique méridionale. Géographie*, Paris-Strasbourg, Bertrand-Levrault, Tome 3, partie 2, 1846.
- ORDINAIRE Olivier, *Du Pacifique à l'Atlantique par les Andes péruviennes et l'Amazone*, Paris, Plon, 1892. Rééd. Besançon, Editions La Lanterne magique, 2008.
- ORDINAIRE Olivier, Version espagnole : *Del Pacífico al Atlántico y otros escritos*, Monumenta Amazónica, Edición crítica e introducción de Fr.-Marie Casevitz, trad. J. Levistre-Ruiz et R. Landa, Lima, CETA/IFEA, 1988.
- PERALTA RUIZ Victor, IRUROZQUI VICTORIANO Marta, *Por la concordia, la fusión y el unitarismo. Estado y caudillismo en Bolivia, 1825-1880*, Madrid, CSIC, 2000.
- ROUX Jean-Claude, *L'Amazonie péruvienne, un Eldorado dévoré par la forêt, 1812-1910*, Paris, L'Harmattan, 1994.
- ROUX Jean-Claude, *La Bolivie orientale, Confins inexplores, battue aux Indiens et économie de pillage*, Paris, L'Harmattan, 2000.
- SALA I VILA Nuria, *Selva y Andes. Ayacucho (1780-1929). Historia de una región en la encrucijada*, Madrid, CSIC, 2001.
- SAN ROMÁN Jesús, *Perfiles históricos de la Amazonía peruana*, Iquitos, CETA, CAAAP, IIAP, 1994, 2a edición (1a ed., 1975).
- SANTOS GRANERO Fernando, BARCLAY Frederica, *Órdenes y desórdenes en la selva central. Historia y economía de un espacio regional*, Lima, IEP, IFEA, FLACSO-ED, 1995.
- SANTOS GRANERO Fernando, BARCLAY Frederica, *La Frontera Domesticada. Historia económica y social de Loreto, 1850-2000*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú Fondo Editorial 2002.
- SÉRIER Jean-Baptiste, *Histoire du caoutchouc*, Paris, Éditions Desjonquères, 1993.
- SÉRIER Jean-Baptiste, *Les Barons du caoutchouc*, Paris, Éd. CIRAD-Khartala, 2000.
- VILLAR Diego et COMBÈS Isabelle, *Las tierras bajas de Bolivia: miradas históricas y antropológicas*, Santa Cruz de la Sierra, El País-Museo de Historia, UAGRM, 2012.

### III - Explication linguistique

#### Éditions de référence

- 1 - Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.
- 2 - Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.

#### Etude diachronique

- Manuel ARIZA, *El comentario filológico de textos*, Madrid, Arco/Libros, 2002. Emilio Alarcos Llorach, *Fonología española*, Madrid, Gredos, 1974 (4ème éd.).
- Manuel ALVAR & Bernard POTTIER, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983. Rafael Cano Aguilar (éd.), *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel, 2004.
- Jean-Claude CHEVALIER, « Syntaxe des pronoms personnels compléments », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 5, 1980, p. 25-66 ; « De l'opposition aver-tener », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 2, 1977, p. 5-48.
- CORDE et CREA, corpus lexicaux en ligne de la Real Academia Española : <http://www.rae.es>
- Joan COROMINAS & José A. PASCUAL, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 1984-1991, 6 vol.
- Eugenio COSERIU, « Sobre el futuro romance », in *Estudios de lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977, p. 15-39.
- Bernard DARBORD & Bernard POTTIER, *La Langue espagnole. Grammaire historique*, Paris, Armand Colin, 2004 (rééd. corrigée et augmentée).
- Marie-France DELPORT, « L'alternance du possessif et de l'article en espagnol », *Cahiers de Praxématique*, 27, Praxiling, Univ. Paul-Valéry, Montpellier, 1996, p. 35-57 ; « L'expression de l'aspect transcendant et ses variations morphologiques en espagnol médiéval », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n 21, 1996-1997, p. 199-229 ; « Observations sur la syntaxe du possessif en espagnol médiéval », *Permanences et renouvellements en linguistique hispanique* (Actes du VI<sup>ème</sup> colloque de linguistique hispanique), Université de Toulouse-Le Mirail, 1995, p. 217-227.
- José DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, *Diccionario de métrica española*, 2<sup>a</sup> ed., Madrid, Alianza Editorial, 2001.
- Javier ELVIRA, *Lingüística histórica y cambio gramatical*, Madrid, Síntesis, 2016.
- Federico HANSEN, *Gramática histórica de la lengua castellana* [1913], Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1966.
- José Ignacio HUALDE, Antxon OLARREA, Anna María ESCOBAR et Catherine E. TRAVIS, *Introducción a la Lingüística Hispánica*, [Chapitre 5 : « Historia de la lengua española », p. 279-340] Cambridge, Cambridge University Press, 2010 (2e éd.).
- Rafael LAPESA, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981 (en particulier : ch. VIII - ch. XIII ; ch. XVII).
- \_\_\_\_\_, *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos, 2000, 2 vol (en particulier : « Los casos latinos : restos sintácticos y sustitutos en español », p. 73-122 ; « Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo, loísmo », p. 279-310 ; « Personas gramaticales y tratamientos en español », p. 311-345 ; « Del demostrativo al artículo », p. 360-387). Paul M. Lloyd, *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.
- Gilles LUQUET, *Regards sur le signifiant. Études de morphosyntaxe espagnole*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000.
- Javier MEDINA LÓPEZ, *Historia de la lengua española I. Español medieval*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.
- Ramón MENÉNDEZ PIDAL, *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1941 (6e ed.).
- Robert OMNÈS, *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1995 (coll. 128).
- Isabel PARAÍSO, *La métrica española en su contexto románico*, Madrid, Arco/ Libros, 2000.
- Madeleine PARDO & Arcadio PARDO, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Armand Colin, coll. 128, 2005.
- Ralph PENNY, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, 1993.



- Lola PONS RODRÍGUEZ, *La lengua de ayer : Manual práctico de Historia del Español*, Madrid, Arco/Libros, 2010.
- Jack SCHMIDELY, *La Personne grammaticale et la langue espagnole*, Paris, Éditions hispaniques, 1983.

#### **Etude synchronique**

- Manuel ALVAR (éd.), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelone, Ariel, 1996.
- Manuel ALVAR, *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2002.
- Enrique ALCARAZ VARÓ & María Antonia MARTÍNEZ LINARES, *Diccionario de lingüística moderna*, Barcelone, Ariel, 1997.
- Milagros ALEZA IZQUIERDO & José M<sup>a</sup>. ENGUIITA UTRILLA, *La lengua española en América : normas y usos*, Valencia, Universitat de València, 2010. (ebook : <http://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>)
- Michel BENABEN, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 1993.
- Ignacio BOSQUE & Violeta DEMONTE (éds), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999, 3 vol.

On consultera en particulier les chapitres suivants :

- Volume I, chapitre 19 : Olga FERNÁNDEZ SORIANO : « El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos » p. 1209-1273.
- Volume I, chapitre 21 : Inés FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ : « Leísmo, laísmo y loísmo », p. 1317-1397.
- Volume I, chapitre 22 : Beatriz FONTANELLA DE WEINBERG : « Sistemas pronominales de tratamiento usados en el mundo hispánico », p. 1399-1425.
- Volume II, chapitre 44 : Guillermo ROJO y Alexandre VEIGA : « El tiempo verbal. Los tiempos simples », p. 2867-2934.
- Volume II, chapitre 45 : Nelson CARTAGENA : « Los tiempos compuestos », p. 2935-2975.
- Volume II, chapitre 47 : Ángeles CARRASCO GUTIÉRREZ : « El tiempo verbal y la sintaxis oracional. La *consecutio temporum* », p. 3061-3128.
- Volume II, chapitre 50 : Manuel PÉREZ SALDANYA : « El modo en las subordinadas relativas y adverbiales », p. 3253-3322.
- Michel CAMPRUBI, *Études fonctionnelles de grammaire espagnole*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, coll. Amphi 7, 2001 (nouvelle édition revue et augmentée).
- Laura COLANTONI & Celeste RODRÍGUEZ LOURO (éds.) : *Perspectivas teóricas y experimentales sobre el español de la Argentina*, Madrid et Francfort, Iberoamericana et Vervuert, 2013 (« Lingüística Iberoamericana », 56).
- Beatriz FONTANELLA DE WEINBERG : *El español bonaerense*, Madrid, Hachette, 1987.
- Juan Antonio FRAGO GRACIA & Mariano FRANCO FIGUEROA, *El español de América*, Cádiz, UCA, 2003.
- Samuel GILI GAYA, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Vox, 1993.
- José Ignacio HUALDE, Antxon OLARREA, Anna María ESCOBAR et Catherine E. TRAVIS, *Introducción a la Lingüística Hispánica*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010 (2e éd.).
- Charles E. KANY, *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1969.
- Brenda LACA, « Sobre el uso del acusativo preposicional en español », in C. Pensado (éd.), *El complemento directo preposicional*, 1995, p. 61-91.
- John LIPSKI, *El español de América*, Madrid, Cátedra, 1996.
- José Luis RAMÍREZ LUENGO, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2007.
- RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Espasa-Calpe, 2005 (en ligne sur : [www.rae.es](http://www.rae.es)).
- RAE, *Nueva gramática de la lengua española* (2 vols), Madrid, Espasa-Calpe, 2009.
- RAE, *Nueva gramática básica de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2011.
- Rafael MARÍN, *Entre ser y estar*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2004.
- Maurice MOLHO, *Linguistiques et langages*, Bordeaux, Ducros, 1969 ; *Sistématica del verbo español (aspectos, modos, tiempos)*, Madrid, Gredos, 1975, 2 vol.
- José G. MORENO DE ALBA, *El español de América*, México, Fondo de Cultura Económica ed., 1993 (2ème ed. revue et augmentée).
- Franck NEVEU, *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris, Armand Colin, 2011.

- Robert OMNÈS, *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1995.
- Azucena PALACIOS (ed.), *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*, Barcelone, Ariel, 2008.
- Bernard POTTIER, Bernard DARBORD & Patrick CHARAUDEAU, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005 (3ème édition).
- Antonio QUILIS, *Principios de fonología y fonética españolas*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.
- Marisol SICOT-DOMÍNGUEZ et Carmen BALLESTERO DE CELIS, *Syntaxe espagnole - La phrase simple et la phrase complexe*, Rennes, PUR, 2014.
- Soledad VARELA ORTEGA, *Morfología léxica: la formación de palabras*, Madrid, Gredos, 2005.
- María VAQUERO DE RAMÍREZ, *El español de América. Pronunciación I*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003 ; *El español de América. Morfosintaxis y léxico II*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2011.

#### IV- Options

- Catalan : Ponç PONS, *Llambes escrites: antologia poètica = Flames escrites: antologia poètica*, Barcelona, Calambur Editorial, 2005, colección Biblioteca de las Islas Baleares, 11.  
ISBN : 9788496049840
- Latin : CATULLE, *Poésies, poèmes 61 à 66*, Paris, Les Belles lettres, Classiques en poche, texte établi et traduit par G. Lafaye, revu par S. Viarre et J.-P. Néraudeau.
- Portugais : Fernando PESSOA, *Poesia de Álvaro de Campos*, Assírio & Alvim, 2013, 672 p.  
ISBN: 978-972-37-0677-2